

Гунжитова Гарма-Ханда Цыбикжаповна, Актамов Иннокентий Галималаевич
**О НЕКОТОРЫХ ФАКТОРАХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ БУРЯТСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ
ОБРАЗОВАНИЯ**

В статье рассматривается вопрос о социально-политических факторах, которые оказывают наибольшее влияние на функционирование бурятского языка в сфере образования на современном этапе. В частности, анализируются нормативно-правовые, организационные условия его функционирования в сфере школьного образования. Рассмотрены противоречия, которые возникают между разными уровнями нормативно-правового регулирования вопросов преподавания и изучения языков народов России на примере бурятского языка.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/2-1/24.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 2(68): в 2-х ч. Ч. 1. С. 84-88. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

MONGOLIAN FACTOR IN RUSSIA'S LANGUAGE POLICY

Gunzhitova Garma-Khanda Tsybikzhapovna, Ph. D. in Political Science
Buryat State University, Ulan-Ude
gunzhitova1974@mail.ru

Under the conditions of growing globalization and new geopolitical tendencies the states face the necessity to pursue balanced language policy which would promote cooperation with other countries and influence positively the interethnic relations within the country. The article analyzes the problems of formation and realization of state language policy as a key factor to preserve and develop languages in the modern world.

Key words and phrases: languages; language policy; state language policy; foreign policy; cooperation of Russia and Mongolia; the Russian language; the Mongolian language; the Buryat language.

УДК 811

В статье рассматривается вопрос о социально-политических факторах, которые оказывают наибольшее влияние на функционирование бурятского языка в сфере образования на современном этапе. В частности, анализируются нормативно-правовые, организационные условия его функционирования в сфере школьного образования. Рассмотрены противоречия, которые возникают между разными уровнями нормативно-правового регулирования вопросов преподавания и изучения языков народов России на примере бурятского языка.

Ключевые слова и фразы: бурятский язык; языковая политика; образовательная политика; отношение к языку; языковой выбор; языки народов РФ; социально-политические факторы.

Гунжитова Гарма-Ханда Цыбикжаповна, к. полит. н.
Актамов Иннокентий Галималаевич, к. пед. н.
Бурятский государственный университет, г. Улан-Удэ
gunzhitova1974@mail.ru; aktamov13@gmail.com

О НЕКОТОРЫХ ФАКТОРАХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ БУРЯТСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Актуализация вопросов сохранения бурятского языка в современных условиях требует глубокого теоретического и эмпирического исследования факторов, которые оказывают влияние на процессы его функционирования.

Анализ состояния бурятского языка и его функционирования на современном этапе позволяет выделить широкий круг социально-политических факторов, которые, на наш взгляд, условно можно разделить на три основные группы: факторы косвенного влияния, факторы прямого воздействия, субъективные факторы. При этом каждая группа факторов имеет свою силу и характер влияния (см. Таблицу 1).

Таблица 1.

Основные факторы, влияющие на функционирование бурятского языка

Факторы:		
Косвенного воздействия	Прямого воздействия	Субъективные
Политическая ситуация	Языковая политика Образовательная политика	Отношение к языку
Экономическая ситуация	Деятельность органов государственной и муниципальной власти	Языковой выбор
Международные отношения	Деятельность научно-образовательных организаций	Этническая самоидентификация
Научно-технический прогресс	Деятельность общественных, религиозных организаций	

Первую группу факторов составляют: экономическая и политическая ситуация в стране и в мире в целом, научно-технический прогресс, международные отношения.

Ко второй группе факторов относятся: языковая политика и образовательная политика субъектов разного уровня, деятельность органов государственной и муниципальной власти по решению вопросов языкового развития, деятельность образовательных, научных, общественных, религиозных организаций в сфере языка и т.д.

Говоря о языковой и образовательной политике, на наш взгляд, можно выделить 4 основных уровня их реализации: федеральный, региональный, муниципальный, корпоративный.

На сегодняшний день чаще всего говорится о двух первых уровнях. Муниципальный и корпоративный уровни языковой и образовательной политики фактически не выделяются, эти понятия как таковые в общественно-политическом обиходе отсутствуют.

Между тем именно муниципалитеты могут создавать и реализовывать программы развития бурятского языка с учетом языковой ситуации на своей территории. Более того, согласно действующей нормативной базе образовательная организация (т.е. школа) сегодня является полноправным субъектом языковой и образовательной политики, т.к. она вправе определять содержание образовательной программы, в том числе в части, касающейся изучения и преподавания языков.

Основные положения языковой и образовательной политики на каждом уровне находят свое отражение в соответствующих нормативно-правовых документах.

При этом часто возникают противоречия между разными уровнями формирования и реализации языковой и образовательной политики.

Так, все нормативно-правовые акты федерального, регионального уровня содержат положения, которые декларируют всемерную поддержку и предполагают создание необходимых условий для развития всех языков народов России независимо от численности носителей.

К примеру, ч. 3 ст. 68 Конституции России гарантирует всем народам России право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития [2].

Согласно ст. 2 Закона РФ «О языках народов Российской Федерации» Российская Федерация гарантирует всем ее народам, независимо от их численности, равные права на сохранение и всестороннее развитие родного языка. Равноправие языков подразумевает, прежде всего, принцип равных возможностей, т.е. такую правовую ситуацию, при которой созданы равные условия (в том числе и законодательного характера) для функционирования разных этнических языков в государстве [3].

Ст. 10 Закона «О языках народов РФ» гласит, что «государство обеспечивает гражданам Российской Федерации условия для преподавания и изучения языков народов Российской Федерации в соответствии с законодательством об образовании» [Там же].

Приоритетными направлениями Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года являются в том числе сохранение и развитие этнокультурного многообразия народов России и обеспечение оптимальных условий для сохранения и развития их языков.

В ст. 14 Федерального Закона Российской Федерации от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» говорится о том, что «граждане Российской Федерации имеют право на получение дошкольного, начального общего и основного общего образования на родном языке, а также право на изучение родного языка из числа языков народов Российской Федерации». Согласно этой же статье на территории республики РФ «может вводиться преподавание и изучение государственных языков республик в соответствии с законодательством республик РФ» [4].

Однако есть и обозначенные законом ограничительные моменты. Так, право на изучение родного языка из числа языков народов Российской Федерации может быть реализовано в пределах возможностей, предоставляемых системой образования, в порядке, установленном законодательством об образовании.

Возможность получения образования на родном языке в России обеспечивается вариативно. Во-первых, возможно получать образование на государственном языке, но с изучением родного языка как предмета, что обеспечивается, к примеру, созданием государственных образовательных учреждений с обучением на русском языке с углубленным изучением национального (родного) языка, национальной истории и культуры; созданием групп в государственных, муниципальных дошкольных учреждениях, классов или учебных групп в государственных, муниципальных образовательных учреждениях с обучением на национальном (родном) языке.

Во-вторых, возможно получать образование на национальном языке полностью, что обеспечивается созданием государственных образовательных учреждений с обучением на национальном (родном) языке.

В-третьих, возможно получать дополнительное образование на национальном языке в учреждениях дополнительного образования (воскресные школы, факультативы, культурно-образовательные центры и другие образовательные учреждения).

Отметим, что на сегодняшний день в Республике Бурятия нет ни одной школы, ни одного дошкольного учреждения, где обучение и воспитание полностью осуществлялось бы на бурятском языке. В республике в полной мере представлены только образовательные учреждения первого типа, где образование получают на государственном языке РФ, но изучают бурятский язык как предмет. Наряду с ними имеется несколько школ с обучением на русском языке, но с углубленным изучением бурятского языка, национальной истории и культуры. Это школы, которые входят в Ассоциацию школ этнокультурной направленности. Необходимо отметить, что спрос на обучение в данных учреждениях среди представителей бурятской национальности очень высок.

Рассмотрим далее, как выглядит практическая реализация преподавания и изучения языков народов РФ на уровне образовательной организации.

Как известно, содержание учебного плана школы регламентируется таким нормативно-правовым документом, как Примерная основная образовательная программа (далее – ПООП), на основе которой каждая образовательная организация разрабатывает свой учебный план.

ПООП предлагает на выбор образовательных организаций 4 варианта примерного учебного плана на каждой ступени общего образования. Например, анализ этих вариантов для ступени начального общего

образования показывает, что учебные предметы «Родной язык», «Литературное чтение на родном языке» могут быть введены только в двух вариантах учебного плана следующим образом:

- в объеме 3 часа в образовательных организациях, в которых обучение ведётся на русском языке, но наряду с ним изучается один из языков народов России;
- в объеме 5-6 часов в образовательных организациях, в которых обучение ведётся на родном (нерусском) языке, а также образовательных организациях республик Российской Федерации, в которых законодательно установлен, наряду с государственным языком Российской Федерации, государственный язык республики.

При этом указанное количество часов может быть реализовано только при 6-дневной учебной неделе. В условиях оптимизации бюджетных расходов и необходимости сокращения фонда оплаты труда школы зачастую вынужденно выбирают 5-дневный режим работы. Кроме того, родительская общественность также заинтересована в сокращении учебной недели до 5 дней.

Такая ситуация в первую очередь ставит под удар преподавание языков народов РФ в школах. В результате это приводит к тому, что языки народов РФ, не имеющие статуса обязательных предметов в рамках 5-дневной недели, исключаются из учебного плана либо переходят в разряд факультативных или внеурочных занятий.

Таким образом, можно констатировать, что в системе общего образования РФ сложились неравные по сравнению с русским, иностранным языками условия для преподавания языков народов РФ, потому как преподавание русского и иностранного языков нормативно регулируется на федеральном уровне, изменения на последующих уровнях фактически невозможны, тогда как решение вопроса преподавания и изучения языков народов РФ низведено на уровень образовательной организации.

На наш взгляд, перенос центра тяжести в решении вопросов развития миноритарных языков, в том числе государственных языков республик, в системе образования, а именно их преподавания и изучения на микроуровень является не совсем целесообразным. Этот вопрос, так же как вопрос преподавания и изучения государственного языка РФ, в силу его стратегического характера принципиально должен решаться на федеральном и отчасти конкретизироваться на региональном уровне. Зачастую сами руководители образовательных организаций выступают за то, чтобы решение этого вопроса не перекладывалось на их плечи.

Кроме того, в связи с реализацией языковой и образовательной политики на уровне школы актуализируется воздействие еще одной группы факторов, которые мы обозначили как субъективные: отношение к языку, языковой выбор, этническая самоидентификация. Именно эти факторы играют свою непосредственную роль при выборе языка обучения, в решении вопроса об изучении бурятского языка в школе.

Н. Б. Вахтин в своем исследовании рассматривает языковой выбор как продукт взаимодействия трех типов мотивации: мотивация прагматического удобства, мотивация ожидания окружающих, мотивация самоидентификации [1]. В случае с бурятским языком, на наш взгляд, между этими тремя типами мотивации нередко возникают противоречия: так, многие самоидентифицируют себя как бурятов, считают родным языком бурятский, однако при решении вопроса о его изучении при условии введения 6-дневной недели в школе руководствуются мотивацией прагматического удобства и выбирают вариант «неизучения».

Вместе с тем отметим, что общественность республики понимает важность и необходимость дальнейшего развития бурятского языка в сфере образования. Отношение населения Бурятии к изучению государственного языка Республики Бурятия – бурятского – положительное. Для того чтобы подтвердить свои слова, приведем результаты социологического опроса, проведенного социологической службой «Эйдос» (г. Улан-Удэ). Вопросы анкеты были нацелены на определение мотивации родителей (населения) к изучению бурятского языка детьми и выявление основных проблем, возникающих при изучении бурятского языка, в первую очередь, в общеобразовательных учреждениях.

Всего в социологическом опросе приняли участие 605 чел. В анкетировании участвовали жители Селенгинского, Иволгинского, Заиграевского, Кижингинского, Тарбагатайского районов Республики Бурятия, г. Улан-Удэ.

Как показывают результаты анкетирования, 78% всех респондентов изъявляют желание, чтобы их дети изучали бурятский язык.

Однако анализ полученных данных по районам республики показывает, что желание родителей обучать бурятскому языку детей не во всех районах одинаково. Так, по г. Улан-Удэ 77% родителей желают, чтобы их дети изучали бурятский язык, что соответствует среднему показателю по республике. В Кижингинском районе за изучение бурятского языка 98% опрошенных, в Тарбагатайском районе количество таких родителей составляет 35%.

При этом, если посмотреть в возрастном разрезе, отмечается равномерное распределение положительных и отрицательных ответов по всем возрастным группам (см. Таблицу 2).

Таблица 2.

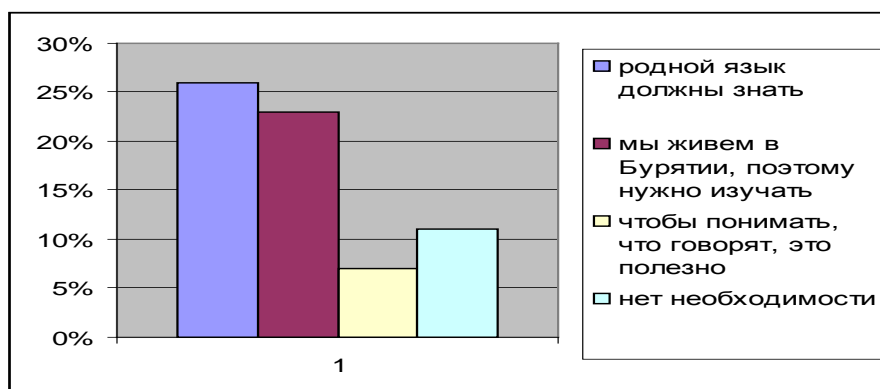
Распределение ответов на вопрос «Вы бы хотели, чтобы Ваши дети изучали бурятский язык?» (в % от количества опрошенных)

	18-29 лет	30-39 лет	40-49 лет	50-59 лет	60 лет и старше
да	18,4	14,4	15	14,8	15
нет	4	3,5	3,7	3,5	5,2

Анализ ответов респондентов на вопрос «почему хотели / не хотели бы, чтобы дети изучали бурятский язык» показывает, что в первую очередь это обусловлено тем, что «родной язык должны знать», так считают 26% опрошенных. Мотивированность родителей объясняется также тем, что «мы живем в Бурятии, поэтому нужно» – такой ответ дали 23% респондентов. 16% считают, что бурятский язык нужно изучать для того, «чтобы понимать, что говорят, это полезно». 7% опрошенных за изучение бурятского языка детьми для того, «чтобы сохранять традиции, язык, обычаи». 11% респондентов ответили, что «нет необходимости» в изучении бурятского языка.

Диаграмма 1.

**Распределение ответов респондентов на вопрос
«Почему Вы хотели / не хотели бы, чтобы Ваши дети изучали бурятский язык?» (в %)**



Респондентам, в семьях которых есть школьники, изучающие бурятский язык, был включен вопрос о проблемах, которые можно назвать основными при изучении бурятского языка. На вопрос анкеты о проблемах изучения бурятского языка ответили 328 чел. Распределение ответов представлено в Таблице 3.

Таблица 3.

Основные проблемы, возникающие при изучении бурятского языка

Проблемы	% от выборки
1. Отсутствие речевых навыков и умений (не могут свободно говорить, хотя изучали грамматику)	28
2. Недостаток учебников	26
3. Отсутствие деления класса по уровням владения языком (владеющие и не владеющие языком)	15
4. Использование старых/несовременных учебников	13
5. Непрофессионализм учителя / несовершенное владение учителем методикой преподавания	11
6. Нет проблем	2
7. Нежелание детей изучать бурятский язык	2
8. Прочие	3

Также респондентам был задан вопрос о том, какие меры необходимо предпринимать для того, чтобы сохранить и развивать бурятский язык. Выборка полученных ответов представлена в Таблице 4.

Таблица 4.

Меры, необходимые для сохранения и развития бурятского языка

Меры	% от выборки
1. Изучение в школах, детских садах	42
2. Больше общаться на бурятском языке	12
3. Учить родной язык с пеленок	11
4. Популяризация языка через СМИ – радио, телевидение, газеты	8
5. Больше выпускать литературу на бурятском языке	3
6. Необходимы хорошие учебники	2
7. Государство должно принимать меры	2
8. Организация курсов	2
9. Не знаю	29

Обобщая представленные результаты опроса, можно заключить, что абсолютное большинство населения республики поддерживает изучение бурятского языка в образовательных учреждениях. При этом население глубоко мотивировано к изучению языка, т.к. в ответах достаточно четко обозначает, для чего ему необходимо изучение языка. При создании всех необходимых условий, например возможности изучать бурятский язык без необходимости переходить на «шестидневку», преподавание государственного языка республики в школах не будет вызывать затруднений и обсуждений.

Безусловно, обозначенный круг вопросов не исчерпывает заявленной темы, однако анализ только некоторых факторов показывает, что сегодняшняя ситуация достаточно сложна, факторов влияния много, все это требует тщательного изучения и принятия своевременных мер.

Список литературы

1. Вахтин Н. Б. Условия языкового сдвига // Вестник молодых ученых. СПб., 2001. Вып. 1. С. 11-16.
2. Конституция Российской Федерации [Электронный ресурс]: принята всенародным голосованием 12.12.1993 (с учетом поправок, внесенных Законами РФ о поправках к Конституции РФ от 30.12.2008 № 6-ФКЗ, от 30.12.2008 № 7-ФКЗ, от 05.02.2014 № 2-ФКЗ, от 21.07.2014 № 11-ФКЗ). URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399/ (дата обращения: 10.01.2017).
3. О языках народов Российской Федерации [Электронный ресурс]: Закон РФ от 25.10.1991 № 1807-1 (ред. от 12.03.2014). URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_15524/ (дата обращения: 10.01.2017).
4. Об образовании в Российской Федерации [Электронный ресурс]: Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (дата обращения: 10.01.2017).

ON SOME OF THE FACTORS OF BURYAT LANGUAGE FUNCTIONING IN EDUCATION SYSTEM

Gunzhitova Garma-Khanda Tsybikzhapovna, Ph. D. in Political Science

Aktamov Innokentii Galimalaevich, Ph. D. in Pedagogy

Buryat State University, Ulan-Ude

gunzhitova1974@mail.ru; aktamov13@gmail.com

The article discusses social-political factors that have the greatest impact on the functioning of the Buryat language in education at the present stage. In particular, it analyzes the regulative-legal, organizational conditions for its functioning in the field of school education. The controversies that arise between different levels of normative-legal regulation of issues of teaching and learning languages of the peoples of Russia by the example of the Buryat language are examined.

Key words and phrases: the Buryat language; language policy; educational policy; attitude to language; language choice; languages of the peoples of the Russian Federation; social-political factors.

УДК 811

В статье ставится вопрос о типах заместительного преобразования при комплексной анафоре. Обнаруживается отсутствие специализированного типа заместительного преобразования для комплексных анафор, компримирующих содержание своего антецедента как процесс высказывания. Обосновывается необходимость обращения к структуре речевого акта как источнику заместительного преобразования на метауровне комплексно-анафорической референции и адресатному плану как фактору экспликации коммуникативно-прагматического компонента высказывания. Предпринимается попытка классификации типов заместительного преобразования при комплексных анафорах с антецедентом-высказыванием в виде прямой или косвенной речи.

Ключевые слова и фразы: комплексная анафора; тип заместительного преобразования; локутивный акт; иллюкутивный акт; адресатный план.

Данилова Елена Романовна

Кубанский государственный университет, г. Краснодар

lenchernov88@mail.ru

**К ВОПРОСУ О ТИПАХ ЗАМЕСТИТЕЛЬНОГО
ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ПРИ КОМПЛЕКСНОЙ АНАФОРЕ**

Комплексная анафора является особым видом анафоры, при котором комплексные объекты референции компримируются в единый референт [10, С. 33]. Представляя собой сложную единицу структурно-семантического плана, комплексная анафора обладает рядом специфических характеристик, одной из которых является способ семантического перераспределения информации, позволяющий реципиенту соотнести комплексно-анафорическое выражение с его антецедентом в предшествующем тексте. Этот способ получил название характера заместительного преобразования [2, с. 120].